

Art. 6. Contrôle de la mission.

Le contrôle du bon déroulement de la mission confiée à l'allocataire sera assuré par la Société du Logement de la Région bruxelloise. Elle peut contrôler sur place toutes pièces justifiant l'emploi des fonds attribués.

Art. 7. Inexécution des prestations, non-respect de la finalité de la subvention.

§ 1er. L'allocataire est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention :

1° s'il ne respecte pas les conditions d'octroi fixées à l'article 5;

2° s'il met obstacle au contrôle visé à l'article 6;

3° s'il n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée en vertu de l'article 3.

§ 2. Les sommes non affectées aux fins déterminées à l'article 3 dans le cadre d'un projet d'utilisation globale sont affectées directement par la S.L.R.B. au remboursement anticipé ou non des annuités de la société concernée.

Bruxelles, le 3 décembre 1992

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre ayant le Logement dans ses attributions,
D. GOSUIN

Art. 6. Toezicht op de opdracht.

De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij controleert het goed verloop van de aan de toelagetrekker toevertrouwde opdracht. Zij kan ter plaatse alle bewijsstukken controleren die de aanwending van de toegekende fondsen rechtvaardigt.

Art. 7. Niet-uitvoering van de opdrachten, niet-naleving van de doelstelling van de toelage.

§ 1. De toelagetrekker moet zonder verwijl het bedrag van de toelage terugbetalen :

1° indien hij de in artikel 5 vastgestelde toekenningsvoorwaarden niet naleeft;

2° indien hij de in artikel 6 bedoelde controle verhindert;

3° indien hij de toelage niet aanwendt voor de doelstellingen waarvoor zij krachtens artikel 3 werd toegekend.

§ 2. De bedragen die niet aangewend werden voor de in artikel 3 vastgestelde doelstellingen in het kader van een algemeen voorstel worden rechtstreeks door de B.G.H. aangewend voor de al dan niet gevraagde terugbetaling van de annuïteiten van de betrokken maatschappij.

Brussel, 3 december 1992.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve :

De Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE

De Minister bevoegd inzake Huisvesting,
D. GOSUIN

F. 93 — 709

17 DECEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les modalités d'octroi d'avances remboursables sans intérêt au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale à charge du budget de la Région de Bruxelles-Capitale

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code du Logement annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, approuvé par la loi du 2 juillet 1971, modifiée en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale en dernier lieu par la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, notamment les articles 38 et 115;

Vu l'urgence;

Considérant que le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale doit être mis, sans délai, en mesure d'assurer son objectif social par la disposition d'avances remboursables sans intérêt inscrites en sa faveur au budget régional,

Décide :

Article 1er. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 2. Dans les limites des crédits inscrits au budget de la Région de Bruxelles-Capitale, le Ministre qui a le logement dans ses attributions peut octroyer au Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise des avances remboursables sans intérêt.

Art. 3. Ces avances remboursables sans intérêt sont destinées à permettre au Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise de réaliser son objet social, dans les limites définies par les arrêtés royal et ministériels du 13 décembre 1983, modifiés par l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} janvier 1990.

Art. 4. Dans les écritures de la société, le produit des avances remboursables sans intérêt dont question à l'article 2, sera porté à un compte dénommé « Fonds B3 ».

Les prêts hypothécaires consentis par la société, ainsi que l'acquisition, l'échange, la prise de bail d'habitation et l'emphytéose effectués au moyen des capitaux du fonds B3, dans le but de vendre ou de louer les immeubles concernés, le cas échéant après assainissement, amélioration ou adaptation, ainsi que la location, la rénovation et la vente d'immeubles dans ces cadres, font l'objet d'une comptabilité distincte.

N. 93 — 709

17 DECEMBRE 1992. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot vaststelling van de wijze van toekenning van terugvorderbare voorschotten zonder interest aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Gewest ten laste van de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, goedgekeurd bij de wet van 2 juli 1971 en laatst gewijzigd voor wat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft bij de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, inzonderheid op de artikelen 38 en 115;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat het Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Gewest onverwijld in staat moet worden gesteld zijn sociale doel na te streven door de beschikking te hebben over de terugvorderbare voorschotten zonder interest die ten gunste ervan zijn uitgetrokken op de gewestelijke begroting;

Besluit :

Artikel 1. Door dit besluit wordt een aangelegenheid geregeld bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 2. Binnen de perken van de in de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest uitgetrokken kredieten kan de Minister tot wiens bevoegdheid de huisvesting behoort aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Gewest terugvorderbare voorschotten zonder interest toekennen.

Art. 3. Die terugvorderbare voorschotten zonder interest zijn bestemd om het Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Gewest in staat te stellen zijn sociale doel na te streven binnen de perken van de koninklijke en ministeriële besluiten van 13 december 1983, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 1 januari 1990.

Art. 4. In de boeken van de vennootschap behoort de opbrengst van de terugvorderbare voorschotten zonder interest waarvan sprake in artikel 2 genoteerd te worden op een rekening waarvan de bestemming « Fonds B3 » luidt.

In verband met de door die vennootschap toegestane hypothecaire leningen alsmede de verkrijging, de ruiling, de huur van een woning en de erfpacht door aanwending van het kapitaal van het fonds B3 met het doel de betrokken gebouwen te verkopen of te verhuren, in voorkomend geval na sanering, verbetering of aanpassing alsmede de verhuuring, de renovatie en de verkoop van de gebouwen binnen dat raam dient er een afzonderlijke boekhouding te worden gevoerd.

Les intérêts dégagés par les placements de trésorerie réalisés par le Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise sur les avances remboursables sans intérêt qu'il reçoit sont affectés au fonds B3.

Les intérêts des prêts que le Fonds octroie à partir de ces subside en capital sont affectés de façon identique.

Art. 5. Le montant annuel des avances remboursables sans intérêt dont question à l'article 2 est inscrit à la division 15 — Programme 4 — Activité 1 — AB 82.01 du budget de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 6. La liquidation des avances remboursables sans intérêt s'effectue en 4 tranches, une par trimestre de l'année budgétaire pour laquelle les avances ont été inscrites.

Art. 7. En contrepartie de l'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale, le Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise sera tenu :

1° de restituer à la Région de Bruxelles-Capitale, en cas de dissolution, les avances remboursables sans intérêt versées par celles-ci dans le cadre du fonds B3, défalcation faite d'une somme fixée forfaitairement à 5 % de ces montants, censés représenter les créances irrécouvrables et frais annexes.

Le montant total des avances sera transféré à la Région de Bruxelles-Capitale en 20 annuités égales, à dater de la date de la dissolution de la société;

2° de ne consentir de prêts hypothécaires au moyen de capitaux provenant du fonds B3 qu'aux conditions fixées par l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;

3° de ne pas consacrer à la réserve pour amortissement de créances douteuses une somme supérieure à 0,30 % du montant dû par les débiteurs hypothécaires au 31 décembre de l'exercice, sauf autorisation expresse et écrite des membres de l'Exécutif compétents pour le budget et le logement;

4° de n'acquérir, échanger, louer en emphytéose ou à bail de droit commun des habitations ou n'acquérir des droits réels sur ces logements, au moyen de capitaux provenant du fonds B3, en vue de les vendre, de les louer, de les louer en emphytéose ou de les sous-louer, les cas échéant après assainissement, amélioration ou adaptation, que conformément aux conditions fixées par l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 8. Le Ministre ayant le Logement dans ses attributions et le Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1992.

Bruxelles, le 17 décembre 1992.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre ayant le Budget dans ses attributions,
J. CHABERT

Le Ministre ayant le Logement dans ses attributions,
D. GOSUIN

De interesten komende uit de thesauriebeleggingen gerealiseerd door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest op de terugvorderbare voorschotten zonder interest die het krijgt, zijn bestemd voor het Fonds B3.

De interesten van de leningen die het Fonds toekent vanuit deze terugvorderbare voorschotten zonder interest worden op een identieke wijze aangewend.

Art. 5. Het jaarlijkse bedrag van de terugvorderbare voorschotten zonder interest waarvan sprake in artikel 2 wordt ingeschreven op afdeling 15 — Programma 4 — Activiteit 1 — BA 82.01 van de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 6. De uitbetaling van de terugvorderbare voorschotten zonder interest geschiedt in 4 trimesteriële schijven tijdens het begrotingsjaar waarvoor de terugvorderbare voorschotten zonder interest zijn uitgetrokken.

Art. 7. Als tegenprestatie van de tegemoetkoming verleend door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is het Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Gewest ertoe gehouden :

1° bij ontbinding van de vennootschap, de door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in het kader van het fonds B3 gestorte terugvorderbare voorschotten zonder interest terug te betalen aan het Gewest, na aftrek van een forfaitaire som a rato van 5 % van voormelde bedragen, tot dekking van de invorderbare schuldverderingen en bijkomende kosten.

Het totaal bedrag van deze voorschotten zal aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden teruggestort in 20 gelijke annuïteiten met ingang op de datum van de ontbinding van de vennootschap;

2° slechts hypothecaire leningen toe te staan met gebruikmaking van kapitalen die afkomstig zijn van het fonds B3 tegen de voorwaarden die zijn bepaald bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve;

3° aan de reserve voor de delging van de dubieuze schuldverderingen niet meer te besteden dan 0,30 % van het bedrag dat door de hypothecaire schuldenaars verschuldigd is op 31 december van het dienstjaar, behalve bij uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de leden van de Executieve tot wier bevoegdheid de begroting en de huisvesting behoren;

4° slechts overeenkomstig de bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve bepaalde voorwaarden te verkrijgen, te ruilen, een erfpachtcontract of huurcontract van gemeen recht te sluiten of zakelijke rechten in verband met die woningen te verkrijgen door gebruikmaking van kapitalen afkomstig van het fonds B3, met het oog op het verkopen, verhuren, in erfpacht geven of onderverhuren, in voorkomend geval na sanering, verbetering of aanpassing ervan.

Art. 8. De Minister bevoegd inzake Huisvesting en de Minister bevoegd inzake Begroting, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.

Brussel, 17 december 1992.

Vanwege de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve :

De Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE

De Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort,
J. CHABERT

De Minister tot wiens bevoegdheid de Huisvesting behoort,
D. GOSUIN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Cour d'arbitrage

Un arrêté royal du 25 février 1993, qui produit ses effets le 1^{er} novembre 1991, porte approbation du règlement relatif au statut pécuniaire du personnel de la Cour d'arbitrage.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Arbitragehof

Een koninklijk besluit van 25 februari 1993, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 1991, keurt het reglement met betrekking tot het geldelijk statuut van het personeel van het Arbitragehof goed.